



GAMAGORI



発行: 協働まちづくり課 (TEL 0533-66-1179)
Publisher: Kyodomachidukurika

QRコードから蒲郡国際交流協会のFacebookを読むことができます。
Using QR code, you'll be able to read Gamagori International Association on Facebook.

ワクチン3回目接種スケジュール Schedule of the third vaccination

問い合わせ先 CONTACT 新型コロナウイルスワクチン接種推進室
Shingata corona virus wakuchin sesshu suishinshitsu
TEL 0533-56-2353

対象者	2回目接種完了から	1月	2月	3月
医療従事者の方		接種		
高齢者施設等の入所者、従事者の方 デイサービス事業所の利用者及び従事者の方	6か月後～に前倒し	接種券送付 接種		
その他高齢者 (2回目接種完了が6/14～6/30の方)	令和4年2月以降	1/24～接種券送付	接種	
その他高齢者 (2回目接種完了が7/1以降の方)	7か月後～に前倒し		2月初旬～接種券送付 接種	
上記以外の方	8か月後～	2回目接種完了から原則8か月後から接種できるよう接種券を送付		

※3回目接種の対象者は、18歳以上で、2回目接種完了から原則8か月以上経過した方です。8か月以上経過しても接種券が届かない場合は、ワクチンコール(☎0533-56-2353)までご連絡ください。

Object	After the completion of the second vaccination	January	February	March
Healthcare workers		Vaccination		
Those who are admitted in facilities for the elderly and those who are engaged in the facilities. Users of daycare facilities and those who are engaged in the facilities.	Six months later moving forward up	Send a coupon. Vaccination		
The other elderly (Those who had completed the second vaccination from June 14 until June 30.)	Seven months later from February, Reiwa 4 year moving forward up	1/24～Send a coupon.	Vaccination	
The other elderly (Those who had completed the second vaccination since July 1.)			The beginning of February～Send a coupon. Vaccination	
The others	Eight months later	Send a coupon in order that in general, they will have vaccination eight months after the completion of the second vaccination		

※The objects of the third vaccination are those who are eighteen years old and over having eight months passed after the completion of the second vaccination.

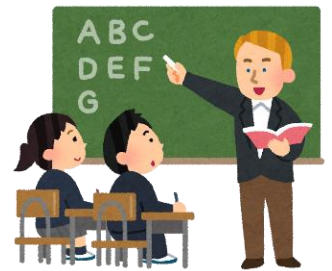
If a vaccination coupon is not sent to you even after eight months have passed, please contact Wakuchin call. (☎0533-56-2353)

英語指導助手(ALT)の登録を随時募集しています
Assistant English Teacher(ALT) enrollment is required at any time.

問い合わせ先 CONTACT
 学校教育課 Gakkokyoikuka
 TEL 0533-66-1165

市内の小中学校で英語を教える手助けをします。

- 【募集資格】・英語を母語とし、文書力・文法力が優れている方
- ・母国で大学の学士号、修士号を取得し、また、それに相当する学識を有すると認められる方
- ・日本の教育や英語教育に関心があり、児童生徒とともに学ぶ意欲のある方
- ・自らの日本語の取得にも意欲的に取り組める方
- 【勤務時間】1日6時間程度



【申し込み】会計年度任用職員登録カード(<https://www.city.gamagori.lg.jp/unit/gakko/gakko-alt.html>)を学校教育課へ提出してください。カードは学校教育課の窓口にもあります。

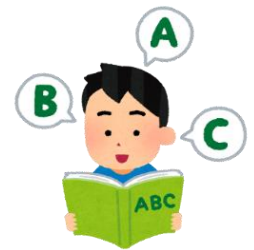
ALT will help teach English in elementary schools and junior high schools in Gamagori city.

- 【Qualifications】・English is mother tongue. Have excellent writing ability and grammar ability.
- ・Have obtained a bachelor's degree and/or a master's degree in a university in mother country. A person considered to have equivalent academic knowledge.
- ・Be interested in education in Japan and English teaching. Have a will to learn with students.
- ・Be willing to master Japanese positively.

【Working hours】About six hours a day.

【Application】Please submit Fiscal year appointed staff enrollment card (<https://www.city.gamagori.lg.jp/unit/gakko/gakko-alt.html>) to Gakkokyoikuka.

The card is available at the window of Gakkokyoikuka too.



1月の納期限 Deadline of tax payment in January		納期を守って、滞納のないように努めましょう。 Please meet a payment deadline and don't fall behind in payment.	
税目	期限	Tax items	Deadline
市県民税 4期分	1月31日(月)	Residential tax for 4th term	January, 31, Monday
国民健康保険税 7期分	1月31日(月)	National Health Insurance tax for 7th term	January, 31, Monday
後期高齢者医療保険料 7期分	1月31日(月)	Medical care insurance tax for the latter elders for 7th term	January, 31, Monday

自治会に加入しましょう！
Let's join in Jichikai, Residents' association !

問い合わせ先 CONTACT
 協働まちづくり課 Kyodomachidukurika
 TEL 0533-66-1179

自治会は一定の地区に住む人同士で、親睦を深めたり、結びつきを強くして、より安全・安心な暮らしを実現するための団体です。

【自治会に加入することのメリット】	・災害が起きた時、助け合い、避難所の運営を行います。
	・地域の楽しいイベントなどを開催します。
	・回覧板で地域の情報を知ることができます。
	・道路の改修や地域の様々な問題を集約して、市へ要望を出します。



まずは近所の人などに聞いてみましょう！

Jichikai is a group where local residents get to know each other and make a strong tie in order to realize a safer and securer life.

【Merits of joining in Jichikai】	・In case of disaster, help each other and operate refuge shelter.
	・Carry out local enjoyable events.
	・Get local information on a circular bulletin, Kairanban.
	・Put the demands of the local residents into shape and present them to Gamagori city.

Let's ask neighbors about Jichikai first !

子育て世帯への臨時特別給付

Temporary special benefit for childrearing household

問い合わせ先 CONTACT

子育て支援課 Kosodateshienka

TEL 0533-66-1108

コロナ禍において、子育て世帯を支援する取り組みとして、臨時・特別一時金を給付します。

【給付額】 児童1人あたり10万円

【対象】 高校生世代まで(平成15年4月2日～令和4年3月31日生まれ)の児童を養育している方

※所得制限あり、結婚している児童は対象外

●申請が不要の方…10月に蒲郡市で児童手当(特例給付を除く)を受給された方に、12月24日に各口座へ支給しました。

●申請が必要な方…次に該当する方は、給付には申請が必要です。対象となる可能性のある方には、案内などを発送しました。

締め切りを過ぎると給付できませんので、ご注意ください。

・高校生世代以上の子どものみを養育している ・児童手当を受給している方が公務員

・令和3年10月1日～4年3月31日に子どもが生まれた

【申込み】 3月31日(木)までに、直接または郵送で申請書・必要書類を子育て支援課(〒443-8601)へ。

※1月以降に生まれた新生児の締め切りは生まれた日から3カ月後まで。

※配偶者の暴力を理由に避難している方は、すみやかにご相談ください。



Temporary Special benefit will be paid to support childrearing household under the difficulty caused by COVID-19.

【Amount】 100,000 yen per child

【Object】 Those who have taken care of a child up to high school generation (born from April 2, Heisei 15 year until March 31, Reiwa 4 year). ※There are restrictions on income. Married children are excluded.

●Those who don't need application... Said benefit has been paid to the bank account of those who received Jidoteate (except Special benefit) last October on Dec.24.

●Those who need application... Those who come under the following need application. We have sent a notification, etc. to those who can be the object. Please be aware that said benefit can't be paid after the deadline has passed.

・Those who have taken care of children of high-school generation and over.

・Those who have received Jidoteate are public officials.

・Those who have a child born from October 1, Reiwa 3 year until March 31, Reiwa 4 year.

【Application】 Please submit/send by postal mail application form and necessary documents to Kosodateshienka by March 31, Thursday. (〒443-8601)

※As for a new-born baby born after January, the deadline of three months is set after birth.

※Please contact Kosodateshienka at your earliest convenience if you have fled due to your spouse's violence.



パートナーシップ宣誓制度

The Partnership Pledge System

問い合わせ先 CONTACT

協働まちづくり課 Kyodomachidukurika

TEL 0533-66-1179

性的マイノリティや事実婚の方などで、結婚ができない2人に対して、蒲郡市が「パートナーシップ宣誓書受領証」を交付します。

幸せに暮らせる多様性を認めあう社会の実現を目的としています。※法的効力はありません。

【とき】 2022年1月4日(火)から 【申し込み】 直接、または電話で宣誓日時の予約を協働まちづくり課(0533-66-1179)へ。

Gamagori city will issue "The Partnership Pledge Receipt" to couples who are not able to get married such as sexual minorities, common-law spouses, etc.

Gamagori city has its purpose to realize society where everybody can live happily and recognize the diversity each other.

※The system has no legal effect.

【Date】 From January 4 Tuesday, 2022 year.

【Application】 Make appointment of the date of pledge at the window or by phone (0533-66-1179).



しえいじゆうたくにゆうきよしゃほしゆう
市営住宅入居者募集

Public housing for rent

問い合わせ先 CONTACT

建築住宅課 Kenchikujyutakuka

TEL 0533-66-1132

【申し込み】 1月24日(月)～28日(金)に直接建築住宅課へ。

【申込資格】 申込日において次の全ての要件に該当している方

・同居する親族または婚約者がいる※①②は単身入居可 ・世帯収入が収入基準に適合している

・持ち家がない ・市町村民税を滞納していない ・入居世帯員が暴力団員でない

※②は65歳以上の単身世帯、65歳以上の高齢者夫婦世帯、65歳以上の親族からなる2人世帯(同居者はどちらも60歳以上)

のいずれかが対象です。

「公開抽選」 【とき】 2月1日(火) 午前9時30分～ 【ところ】 市役所305会議室 【入居指定日】 3月1日(火)

	名称	所在地	戸数	間取	駐車場	建設年度	家賃
①	おおつかじゆうたく 大塚住宅	おおつかちょうだいまん 大塚町大門10-1	3	3K	-	1973年	12,400～24,300円
②	おおつかじゆうたく 大塚住宅	おおつかちょうだいまん 大塚町大門10-3	1	2DK	-	1974年	12,600～24,800円
③	まるやまじゆうたく 丸山住宅	おおつかちょうまるやま 大塚町丸山60	2	3DK	1台	1997年	27,100～53,300円
④	きたはまじゆうたく 北浜住宅	かたはらちゆうきたはま 形原町北浜9	2	3DK	1台	1982年	19,800～38,800円

【Application】 Go to Kenchikujutakuka directly from Jan.24 Monday until Jan.28 Friday.

【Qualification of application】 People meeting all the following requisites on the date of application.

- ・Have a family or a fiancé living together. ※①② are available for living singly.
- ・Family income meets income standard.
- ・Not own a house.
- ・Not behind in payment of residential tax.
- ・Residents are not BORYOKUDAN IN.



※As for ②, a single household who is older than 65 years, a married couple or two-persons-family whose members are older than 65 years (every inhabitant is older than 60 years)

「Open lottery」 【Date】 At 9:30, am on February 1 Tuesday.

【Place】 Meeting room No. 305 in the city hall 【Designated date of move-in】 March 1 Tuesday

	Name	Address	Number of apartment	Floor plan	Parking space	Construction year	Apartment rent
①	Otsuka jutaku	Otsuka-cho, Daimon 10-1	3	3K	No	1973year	12,400～24,300yen
②	Otsuka jutaku	Otsuka-cho, Daimon 10-3	2	2DK	No	1974year	12,600～24,800yen
③	Maruyama jutaku	Otsuka-cho, Maruyama 60	2	3DK	One	1997year	27,200～53,500yen
④	Kitahama jutaku	Katahara-cho, Kitahama 9	2	3DK	One	1982year	19,800～38,800yen

がまごおりこくさいこうりゆうきょうかい
蒲郡国際交流協会Facebook

外国人住民向けのコロナウイルス関連の情報や、日本語教室についてなど、役に立つ最新情報

Facebookで随時発信しています。QRコードを読み込んで、Facebookのフォローをお願いします。

Useful updated information such as information related to COVID-19 vaccination for foreign residents, information of Japanese class, etc. has been always dispatched via Facebook. Read QR code and follow Facebook.

